

## 1. Identyfikacja substancji/ preparatu i identyfikacja przedsiębiorstwa

### Identyfikacja substancji lub preparatu

Nazwa handlowa: Cleaning Powder for Coffee-Machines

### Zastosowanie substancji/preparatu

Środek czyszczący

### Identyfikacja przedsiębiorstwa

Oznaczenie firmowe: Jorgas Cleaning products for Coffeemachines

Ulica, skrytka pocztowa: Am Waitzackerbach 3

Narodowość, kod, miejscowość:

D-82362 Weilheim

Email: info@jorgas.com

Telephone: +49 (0)881 – 43 29

Telefax: +49 (0)881 – 417 004

Informacja o stacji pogotowia:

Mr. Jorgas, Telefon: +49 (0)171 – 52 25 503

### Telefon alarmowy

Mr. Jorgas, Telephone: +49 (0)171 – 52 25 503

## 2. Identyfikacja zagrożeń

### Zaszeregowanie odnośnie wytycznej 67/548/EWG ew.

1999/45/WE Xi



produkt drażniący

R 36/38

Działa drażniąco na oczy i skórę.

### Szczególne zagrożenia dla ludzi i środowiska

Produkt ma wartość pH równą 10,1 i dlatego nie jest zaklasyfikowany jako żrący.

Zawiera fosfonaty. Mogą przyczynić się do zanieczyszczenia wód.

## 3. Skład/ informacja o składnikach

Charakterystyka chemiczna (preparat)

Mieszaniną soli nieorganicznych z substancjami organicznymi

Składniki niebezpieczne:

nr. CAS	EINECS / ELINCS	Oznaczenie	Zawartość	Zaszeregowanie
497-19-8	207-838-8	Węglan sodowy	10-20 %	Xi; R 36
15630-89-4	239-707-6	Nadwęglan sodu	10-20 %	O; R8. Xn; R22. Xi; R36/38
6834-92-0	229-912-9	Metakrzemian disodowy	< 10 %	C; R34. Xi; R37
5949-29-1	201-069-1	Kwas cytrynowy monohydrat	< 10 %	Xi; R36

## 4. Pierwsza pomoc

Po wdychu:

Należy zadbać o należyłą wentylację. Uspokajać osoby poszkodowane. Przy dolegliwościach sprowadzić lekarza.

Przy nieregularnym oddechu lub przerwie w oddychaniu natychmiast zastosować sztuczne oddychanie, aparat tlenowy, ewntualnie wynieść na świeże powietrze.

Po podrażnieniu skóry: W przypadku kontaktu ze skórą natychmiast przemyć dużą ilością wody.

Należy udać się do dermatologa.

Po podrażnieniu oczu: Natychmiast przemyć przez około 10 do 15 minut przy otwartych powiekach pod bieżącą wodą.

Usunąć szkła kontaktowe. Następnie niezwłocznie udać się do okulisty.

Po połknięciu: Jamę ustną przepłukać dokładnie wodą. Podać do wypicia wodę w małych łykach. Zagrożenie wchłonięcia piany! Natychmiast sprowadzić lekarza. Nie należy wywoływać wymiotów.

Informacje dla lekarza: Badanie symptomatyczne. Produkt reaguje alkaliczny .

## 5. Postępowanie w przypadku pożaru

Odpowiednie środki gaśnicze:

Produkt nie jest palny. Dlatego środki gaśnicze można rozmieścić w zależności od potrzeb otoczenia.

Szczególne zagrożenia przez sam preparat, pozostałości po spalaniu oraz wytworzone w tym procesie gazy:

Wskutek pożaru w okolicy możliwe powstawanie niebezpiecznych oparów.

Podczas pożaru mogą powstawać: Związki siarki, związków sodu, tlenki fosforu.

Szczególne zabezpieczenia w walce z poparzeniami:

Stosować niezależny sprzęt do ochrony dróg oddechowych.

Dodatkowe informacje: Woda użyta do gaszenia nie może dostać się do kanalizacji, gleby i zbiorników wodnych.

## 6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

Osobiste środki ostrożności:

Unikać kontaktu z substancją. używać osobistego wyposażenia ochronnego.

Nie wdychać pyłu. Należy zadbać o należyte wietrzenie pomieszczeń i wentylację.

Środki ochrony środowiska:

Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji, wód gruntowych i zbiorników wodnych.

Technologia oczyszczania:

Unikać rozprzestrzeniania się kurzu.

Osuszyć i w odpowiednim pojemniku dostarczyć do składu odpadów. Wyczyścić.

Czyścić podłogę i wszystkie obiekty zanieczyszczone za pomocą wody.

## 7. Postępowanie z substancją/preparatem i jej/jego magazynowanie

### Postępowanie z substancją/preparatem

Zalecenia w celu bezpiecznego użytkowania

Należy zadbać o należyte wietrzenie pomieszczeń i wentylację miejsca pracy.

Używać zamkniętych i zastonionych aparatów.

Unikać rozprzestrzeniania się kurzu. Podczas zwiększonego zapylenia: Należy użyć miejscowej wentylacji.

Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.

### Magazynowanie

Wymagania dotyczące pojemników i miejsca składowania:

Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w suchym pomieszczeniu.

Przechowywać w chłodnym miejscu.

Ogólne zalecenia przy magazynowaniu

Nie przechowywać razem z łatwopalnymi i zapalnymi materiałami.

Inne wskazania:

Produkt zachowuje się higroskopijny. Produkt reaguje alkaliczny .

Klasyfikacja magazynowa VCI:

13= Niepalne substancje stałe

## 8. Kontrola narażenia/ Środki ochrony indywidualnej

### Wartości graniczne narażenia

Informacje dodatkowe: Przestrzegać ogólnej wartości granicznej dla pyłu:

### Kontrola narażenia

Podczas tworzenia się pyłu: Zaleca się opróżnianie przez wypompowanie.

Patrzy także: rozdział 7, ustęp o magazynowaniu.

### Kontrola narażenia w miejscu pracy

Ochrona dróg oddechowych:

W razie wzrostu stopnia zapylenia należy stosować maskę przeciwpyłową.

Przy wystąpieniu wyższych stężeń: Częstkowe urządzenie filtrujące P2 (EN 143).

Ochrona rąk:

Rękawice ochronne odpowiedni EN 374.

Materiał rękawiczek: Nitylokaučzuk, kaučzuk butylowy albo kaučzuk fluorowy.

Należy przestrzegać wskazówek producenta rękawic dotyczących przepuszczania i wytrzymałości na przetarcie.

Ochrona wzroku:

Szczelne okulary ochronne odpowiedni EN 166.

Ochrona ciała:

Nosić odpowiednią odzież ochronną.

Środki higieny i ochrony:

Zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.

Przed przerwami w pracy i na jej zakończenie zawsze myć ręce.

Przygotować środki do płukania oczu.

## 9. Właściwości fizyczne i chemiczne

### Postać

Stan: stały, proszek

Barwa: biały

Zapach: bez zapachu

### Ważne informacje dotyczące zdrowia, bezpieczeństwa i środowiska

wartość pH: przy 10%: 10,1

Rozpuszczalność w wodzie: bardzo dobrze rozpuszczalny

## 10. Stabilność i reaktywność

Czynniki, których należy unikać

silne kwasy i ługi

Niebezpieczne produkty rozpadu

Podczas pożaru mogą powstawać: Związki siarki, związków sodu, tlenki fosforu.

Informacje dodatkowe: Produkt zachowuje się higroskopijny. Produkt reaguje alkaliczny .

## 11. Informacje toksykologiczne

### Próby toksykologiczne:

Po wdychu: Może powodować podrażnienia.

Po połknięciu: Podrażnienie błon śluzowych w ustach, gardle, w przewodzie pokarmowym i żołądku.

W przypadku wymiotów możliwa aspiracja pianowa.

Po podrażnieniu skóry: Drażniący.

Po podrażnieniu oczu: Drażniący.

### Spostrzeżenia ogólne

Dane do Nadwęglan sodu:

LD50 Szczur, doustny: 1034 - 2000 mg/kg.

Działa szkodliwie po połknięciu.

## 12. Informacje ekologiczne

### Ekotoksyczność

Toksyna wodna: Ma szkodliwy wpływ na organizmy wodne ponieważ zmienia wartość pH.  
Zawiera fosfonaty: Mogą przyczynić się do zanieczyszczenia wód.  
Dane do Peroxomonosiarzanu potasu:  
Toksyczność bakteriologiczna:  
EC50 Pseudomonas putida: 179 mg/L/18h.  
Toksyczność Daphni:  
NOEC Daphnia magna: 1,8 mg/L/24h (OECD 202).  
LC50 Daphnia magna: 5,3 mg/L/24h (OECD 202).  
Toksyczność ryb:  
NOEC Brachydanio rerio: 32 mg/L/96h (OECD 203).  
Źródło: IUCLID.

Stopień zagrożenia wód: 2 = zagrożenie wodne

### Ekologiczne informacje dodatkowe

Zalecenia ogólne: Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji, wód gruntowych i zbiorników wodnych.

## 13. Postępowanie z odpadami

### Produkt

Numer kodowy odpadu 200129\* = Środki czyszczące, które zawierają niebezpieczne substancje \* =  
Wymagane jest potwierdzone usunięcie odpadków.

Zalecenie: Gospodarka odpadami w/g zaleceń urzędowych, zgodnie z przepisami.  
Ilości śladowe: Rozcieńczyć dużą ilością wody.

### Opakowanie

Zalecenie: Płukać w wodzie. Opakować materiałem ekologicznym.  
Pojedyncze opakowania mogą być utylizowane wraz ze zwykłymi odpadami.

## 14. Informacje o transporcie

### Transport lądowy (ADR/RID)

Oznaczenie towaru: Wypadły

### transport morski (IMDG)

Właściwa wazwa techniczna: Not restricted

### Transport lotniczy (IATA)

Właściwa wazwa techniczna: Not restricted

### informacje dodatkowe

Ładunek bezpieczny w świetle przepisów transportowych.

## 15. Informacje dotyczące przepisów prawnych

### Oznakowanie (67/548/EWG albo 1999/45/WE)

Oznaczenie literowe i opis zagrożenia:

Xi produkt drażniący

Symbole niebezpieczeństwa R:

R 36/38 Działa drażniąco na oczy i skórę.

## Symbole niebezpieczeństwa S:

- S 2 Chronić przed dziećmi.  
S 25 Unikać zanieczyszczenia oczu.  
S 26 Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.  
S 37/39 Nosić odpowiednie rękawice ochronne I okulary lub ochronę twarzy.

## Teksty pomocnicze do etykiet

Zawiera 5-15% fosfonaty, 15-30% środek wybielający na bazie tlenu.

**Przepisy krajowe****Przepisy krajowe - Polska**

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 28 września 2005 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (Dz.U nr 201, poz. 1674, z 14 października 2005 r.) - do punktu 2; Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz.U nr 171, poz. 1666, 2003 z późniejszymi zmianami) - do punktu 3; Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla środków ochrony indywidualnej (Dz.U. nr 259, 2173, 2005) - do punktu 8; Ustawa z dnia 28 października 2002 r. o przewozie drogowym towarów niebezpiecznych (Dz.U. nr 199, poz. 1671, 2002) - do punktu 14; Oświadczenie Rządowe z dnia 26 lipca 2005 r. w sprawie wejścia w życie zmian do załączników A i B Umowy Europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR) sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r. (Dz.U nr 178, poz. 1481, 2005) - do punktu 14; Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz.U. nr 173, poz. 1679, 2003 z późniejszymi zmianami) - do punktu 15.

**Przepisy krajowe - Niemcy**

Klasyfikacja magazynowa VCI:

13= Niepalne substancje stałe

Stopień zagrożenia wód: 2 = zagrożenie wodne

Zalecenia do ograniczenia:

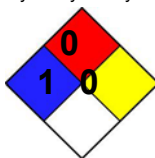
Należy przestrzegać ograniczeń zatrudniania nieletnich.

**Przepisy krajowe - Wielka Brytania**

Kod DG-EA (Hazchem):

**Przepisy krajowe - USA**

Systemy oceny niebezpieczeństw



NFPA Hazard Rating:

Health: 1 (Slight) Fire:

0 (Minimal) Reactivity:

0 (Minimal)

HMIS Version III Rating:

Health: 1 (Slight)

Flammability: 0 (Minimal)

Physical Hazard: 0 (Minimal)

Personal Protection: X = Consult your supervisor

HEALTH	1
FLAMMABILITY	0
PHYSICAL HAZARD	0
	X

**16. Inne informacje****Dalsze informacje**

Symbole niebezpieczeństwa R:

R 8 = Kontakt z materiałami zapalnymi może spowodować pożar. R 22 = Działa szkodliwie po połknięciu. R 34 = Powoduje oparzenia.

R 36 = Działa drażniąco na oczy.

R 36/38 = Działa drażniąco na oczy i skórę.

R 37 = Działa drażniąco na drogi oddechowe.

Powód ostatnich zmian: Zmiany w rozdziale 2: Zaszeregowanie Zmiany w rozdziale 3: Zmiany w składzie Zmiany w rozdziale 12+15: Stopień zagrożenia wód Zmiany w rozdziale 15: Zmiany w oznakowaniu  
Opracowanie zbiorcze

**Arkusz danych z przedstawionego obszaru**

Kontakt poprzez: patrz, ustęp 1, w celu uzyskania informacji.



## KARTA CHARAKTERYSTYKI-UE

odpowiedni Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (REACH)

### Cleaning Powder for Coffee-Machines

Wydrukowano: 27.09.2010

Opracowano: 08.09.2010

Powstanie: 16.03.2010

Wersja 5, od partii 1034xx / Strona: 6 od 6

---

Informacje podane w tym formularz zestawiono według najlepszej wiedzy i odzwierciedlają one wyniki dotychczasowych badań naukowych. Nie gwarantują one jednak dotrzymania definoowalnych w postaci zapisów prawnych właściwości.